



جمهوری اسلامی ایران

شورای عالی آموزش و پرورش / وزارت آموزش و پرورش

بسم الله

وای صادره در خصوص و جفتاد و هفتمین جلسه شورای عالی آموزش و پرورش مورخ ۸۱/۶/۷
اصلاح جدول مواد درسی پایه اول و دوم ابتدایی و برنامه آموزش قرآن

شورای عالی آموزش و پرورش مقرر می دارد:

۱- از سال تحصیلی ۸۱-۸۲ درس قرآن در پایه های اول و دوم ابتدایی به صورت رسمی اجرا شود و جدول مواد درسی پایه های مذکور به صورت به تفصیل و هفتاد و هفتمین جلسه شورای آموزش و پرورش مورخ ۸۱/۶/۷ به شرح زیر اصلاح شود:

پایه تحصیلی	قرآن	تلاوت و ترجمه	تلاوت و ترجمه	تلاوت و ترجمه	تلاوت و ترجمه	مواد درسی			روز
						تلاوت و ترجمه	تلاوت و ترجمه	تلاوت و ترجمه	
اول ابتدایی	۱	-	-	-	۱۱	-	۵	۳	۲
دوم ابتدایی	۲	۲	۲	۳	۲	-	۵	۳	۲

تبعه - سازمان پژوهشی و برنامه ریزی آموزشی مقرر است، حجم کتابهای درسی (فارسی و عملیات دینی) پایه های اول و دوم ابتدایی را به تعداد جلسات تدریس آنها متعادل کند.
۲- اصول حاکم، اهداف، صرفه ها، آموزش قرآن، روش تدریس و ارزشیابی و به روش، تحصیلی و همچنین ملاحظات اجرایی و برنامه های جدید آموزش قرآن پیش پیوست خواهد بود.
موضوع اصلاح جدول مواد درسی پایه های اول و دوم ابتدایی و برنامه آموزش قرآن در پایه های مذکور در شخص و هفتاد و هفتمین جلسه شورای عالی آموزش و پرورش مورخ ۸۱/۶/۷ به تصویب رسید. صحیح است، به اجرا گذاشته شود.

مرتضی حاجی
رئیس شورای عالی آموزش و پرورش

رونوشت جهت استحضار معاونان محترم آموزش عمومی و آموزشی ارسال می شود. خواهشمند است دستور فرمایند به ادارات، دفاتر و مراجع ذربیط ابلاغ شود.

هادی عزیزی
دبیرکل شورای عالی آموزش و پرورش

گیرندگان رونوشت:

جهت اطلاع معاونت محترم آموزش و پرورش و معاونت سازمان پژوهشی و برنامه ریزی آموزش / برنامه ریزی و منابع انسانی / مشارکتهای مردمی / پشتیبانی / تربیت بدنی و تندرستی / حقوقی و امور مجلس / سازمان آموزش و پرورش استثنایی / کشور اسامان منی پرورش استعدادهای درخشان / دفتر وزارت / دفتر بازرسی و پاسخگویی به شکایات / اداره کل روابط عمومی / کمیسیون آموزش و تحقیقات مجلس شورای اسلامی / هیئت سرآمد آموزشی سازمان بازرسی کل کشور / پژوهشگاه تعلیم و تربیت / انجمن اولیاء و مربیان / روزنامه رسد / جمهوری اسلامی ایران.

فهرست کلمات معنا شده

کلمه / درس / پایه	معنا	کلمه / درس / پایه	معنا
			الف
اَكْبَرُ *	بزرگ تر	أَنْ ۲/۱۳	این که، که
إِلَّا ۱	مگر، جز	أَهْلُ ۲/۱۳	اهل، خانواده
إِلَه ۱	خدا، معبود	ءَاتُوا ۲/۱۴	بپردازید، بخشید
إِنَّ ۱	قطعاً	ءَامِنُوا ۲/۱۴	ایمان بیاورید
آمَنُوا ۲/۲	ایمان آوردند	إِخْوَةُ ۲/۱۴	برادران
الَّذِينَ ۲/۲	کسانی که	أَصْلِحُوا ۲/۱۴	اصلاح کنید، درست کنید
أَرْضُ ۲/۳ *	زمین	أَقِمُوا ۲/۱۴	به پا دارید
أَعْبُدُ ۲/۳	عبادت می کنم	أَقْرَبُ ۲/۱۵	نزدیک تر
الَّذِي ۲/۴	کسی که، که، چیزی که	أَعْبُدُوا ۲/۱۵	عبادت کنید
أَب، أَبُو، آبا، آبی ۲/۵	پدر، سرپرست	أَعْمَى ۲/۱۵	نابینا
أَ ۲/۵	آیا	ءَاتَى ۲/۱۶	بخشید
أُولَئِكَ ۲/۶	ایشان، آن ها	إِرْحَم ۲/۱۷	رحم کن
ءَامَنَّا ۲/۷	ایمان آوردیم	إِسْتَفْغِرَ ۲/۱۷	آمرزش بخواه
أَنَا ۲/۷	من - من	أَعَفُّ ۲/۱۷	عفو کن
أَنْتَ ۲/۷	تو - ت	إِغْفِرَ ۲/۱۷	بیامر
إِنْ ۲/۸	اگر	أَنْصُرَ ۲/۱۷	یاری و پیروز کن
أَلَا ۲/۸	آگاه باشید، بدانید	إِئْتَبِعُوا ۲/۱۸	تبعیت و پیروی کنید
أُمَّةٌ ۲/۸	امت، گروه	إِذَا ۲/۱۸	وقتی که
أَجْرٌ ۲/۹	پاداش	إِئْتَقُوا ۲/۱۹	تقوا داشتند، تقوا پیشه کردند
أَنْزَلْنَا ۲/۹	نازل کردیم، فرو فرستادیم	إِئْتَقُوا ۲/۱۹	تقوا داشته باشید، تقوا پیشه کنید
إِهْتَدَى ۲/۹	هدایت شد	إِعْلَمُوا ۲/۱۹	بدانید
إِذْ ۲/۱۰	هنگامی که	أَنَّ ۲/۱۹	که، این که، قطعاً
أَرْبَعِينَ ۲/۱۰	چهل	أَنْهَارَ ۲/۲۰	رودها
أَنْزَلَ ۲/۱۰	نازل کرد، فرو فرستاد	إِمَّا ۲/۲۱	با
آیات ۲/۱۱	آیات، نشانه ها، معجزات	أَتَى ۲/۲۴	چگونه، کجا
أَرْسَلْنَا ۲/۱۱	فرستادیم	إِصْبَاحَ ۲/۲۴	صبح
أَمْرٌ ۲/۱۳	کار، فرمان	أَصْحَابَ ۲/۲۸	یاران، اهل

* یعنی کلمه‌ی «اَكْبَرُ» اولین بار در فصل اول کتاب (آموزش نماز) و کلمه‌ی «أَرْضُ» در فصل دوم - روز سوم معنا شده است.

تَكْسِبُونَ ۲/۲۶
تَفْعَلُونَ ۲/۲۷
تَعْمَلُونَ ۲/۲۸
تَكُونُ ۲/۳۱
تَقْبَل ۳/۳
تَبْذِير ۳/۴
تَشْقَى ۳/۸
تُرْجَعُ ۳/۱۰
تُفْلِحُونَ ۳/۱۰
تَنْزِلُ ۳/۱۱
تَسْكُنُوا ۳/۱۴
تَبْتَغُوا ۳/۱۴
تَشْكُرُونَ ۳/۱۴
تَوَلَّيْتُمْ ۳/۱۶

کسب می کنید، انجام می دهید
انجام می دهید، عمل می کنید
عمل می کنید، انجام می دهید
می باشد
قبول کن، بپذیر
ولخرجی و اسراف کردن
به مشقت و سختی می افتی
بازگردانده می شود
رستگار می شوید
نازل می شود
(تا) آرامش یابید
(تا) بجوید، طلب کنید
شکر و سپاس گذاری می کنید
روی برگردانید، إعرض کردید

حَسَنَةً ۲/۴
حَىٰ ۲/۱۶
حَكِيم ۲/۲۰
حُبَّ ۲/۲۱
حَبَّ ۲/۲۴
حُسبان ۲/۲۴
حُكْم ۳/۷
حَتَّىٰ ۳/۱۱
حُسْن ۳/۱۶

نیکی، نیکو، کار خوب
زنده
باحکمت، دانا، کسی که کارهایش با درستی
و عاقبت اندیشی همراه است.
دوستی
دانه
حساب کردن
حکم، فرمان، قانون
تا
نیکی

۲

خوب، بهتر، بهترین
خلق کردیم، آفریدیم
خلق کرد، آفرید
زیان کاران
خلقت، آفرینش
جاودان
آگاه
زیان
خلق کردی، آفریدی
جاودانگی
پشت سر
خوب، خوبی، مال
سبک است

خَيْر ۱
خَلَقْنَا ۲/۲
خَلَقَ ۲/۴
خَاسِرِينَ ۲/۱۰
خَلَقَ ۲/۱۴
خَالِدِينَ ۲/۲۰
خَبِير ۲/۲۳
خَسَار ۲/۲۹
خَلَقَتْ ۲/۳۰
خُلْد ۳/۸
خَلَفَ ۳/۱۰
خَيْر ۳/۱۵
خَفَّتْ ۳/۱۵

سپس

ث

۲

قرار داد
بهشت، باغ
پاداش
بهشت ها، باغ ها
آمد

لشکریان، جمع جُند
آشکار
پهلوها

جاهلیت، دوران جهل و نادانی

ثُمَّ ۲/۱۴

جَعَلَ ۲/۴
جَنَّةَ ۲/۶
جِزَاءَ ۲/۱۱
جَنَّاتٍ ۲/۱۲
جَاءَ ۲/۱۳
جَنُودَ ۲/۲۰
جَهْرَ ۲/۲۶
جُنُوبَ ۲/۳۰
جَاهِلِيَّةَ ۳/۷

د - د

خانه
دعا، درخواست
این، آن
گناهان
این، آن

دَار ۲/۹
دُعَاءَ ۳/۳
ذَلِكَ ۲/۳
ذُنُوبَ ۲/۱۹
ذَلِكُمْ ۲/۲۴

سپاس و ستایش
زندگی

۲

حَمْد ۱
حَيَاةَ ۲/۳

ذُرِّيَّة ۳/۳
ذَا الْقُرْبَى ۳/۴
ذِكْر ۳/۵

فرزندان
خویشان
یادآوری، بند، قرآن

سَجَدُوا ۳/۸
سَلَام ۳/۱۱
سَحَرَةَ ۳/۱۲
سَيِّئَةً ۳/۱۳

سجده کردند
درود و سلامتی
جادوگران، جمع ساجر
زشتی، بدی

ر - ز

رَبِّ ۱
رَحْمَن ۱
رَحِيم ۱
رَسُول ۱
رِزْق ۲/۴
رَجُل ۲/۵
رَزَقْنَا ۲/۶
رُسُل ۲/۱۲
رَازِقِينَ ۲/۳۱
رَيْب ۳/۱
روح ۳/۱۱
رَاضِيَةً ۳/۱۵
زَهَقَ ۲/۲۹
زَهْوَق ۲/۲۹

پروردگار
بخشنده، خدای بخشنده
مهربان
پیامبر، فرستاده
روزی
مرد
روزی دادیم به
پیامبران، جمع رسول
روزی دهندگان
شک و تردید
فرشته‌ی بزرگ و عالی مقام الهی
رضایت بخش
نابود شد
نابود شدنی

شَمْس ۲/۴
شَاءَ ۲/۱۳
شَيْء ۲/۱۳
شَاكِر ۲/۲۱
شَهَادَةَ ۲/۲۸
شِفَاء ۲/۲۹
شَجَرَةَ ۳/۸
شَهْر ۳/۱۱
شَهِيد ۳/۱۵

خورشید
خواست
چیز
سپاس گزار
آشکار
شفاء، درمان
درخت
ماه
شاهد و ناظر، گواه

ص - ض

سَمَوات ۲/۳
سُبْحَانَ ۲/۷
سَمَاء ۲/۱۰
سُلْطَان ۲/۱۱
سَكِينَةً ۲/۲۰
سَيِّئَات ۲/۲۰
سَبِيل ۲/۲۱
سَكَن ۲/۲۴
سِرَ ۲/۲۶
سَبَّحَ ۲/۲۷
سَمِيع ۳/۳

آسمان‌ها
پاک و بی عیب است
آسمان
دلیل
آرامش
زشتی‌ها، بدی‌ها
راه
آرامش
راز، سر
تسبیح کرد
شنوا

صِرَاط ۱
صَلَاة ۱
صَالِحَات ۲/۲
صَادِقِينَ ۲/۸
صَالِح ۲/۲۵
ضَدْر ۳/۶
ضَلال ۲/۳۲
ضَالِّينَ ۳/۱

راه
نماز
کارهای خوب
راست گویان
نیکوکار، شایسته
سینه
گمراهی
گمراهان

ط - ظ

طَيِّب، طَيِّبَةً ۲/۴
طَيِّبَات ۲/۶
طَغَى ۳/۶
ظَالِم ۲/۲۹

پاک
غذاهای پاک
طغیان و سرکشی کرد
ظالم، ستمگر

ع

عَالَمِينَ ۱
عَمِلُوا ۲/۲
عِنْدَ ۲/۳
عَبْدَ ۲/۵
عَذُو ۲/۵
عَلَى ۲/۶
عَظِيمَ ۲/۹
عَطَاءَ ۲/۱۱
عَدَنَ ۲/۱۲
عَلَى ۲/۱۶
عَن ۲/۱۷
عِبَادَ ۲/۱۸
عَزِيزَ ۲/۲۴
عَالِمَ ۲/۲۸
عِيدَ ۲/۳۱
عِرَّةَ ۲/۳۳
عَمَّا ۲/۳۳
عُقْدَةَ ۳/۶
عَفَا ۳/۱۳
عِيشَةَ ۳/۱۵
عَفُورَ ۲/۴
عَیْبَ ۲/۱۰
غَافِرَ ۲/۱۷
عَدَ ۲/۲۸
غَیْرَ ۳/۱
غَالِبَ ۳/۱۲

ج

جهانیان
عمل کردند، انجام دادند
تزد
بنده
دشمن
بر
بزرگ
بخشش
جاودان
برتر
از

بندگان، جمع عبد
عزتمند، شکست ناپذیر
دانا
عید، روز خوش و شادی
عزت، سربلندی
از آن چه
گره
عفو کرد، بخشید
زندگی

ب

بسیار آمرزنده
غیب، نهان
آمرزنده
فردا
غیر، جز
چیره، پیروز

ف

فَ۲/۲
فَضَّلْنَا ۲/۶
فَضْلَ ۲/۱۰
فَوَادَ ۲/۱۲
فَى ۲/۱۲
فُوزَ ۲/۲۰
فَالِقَ ۲/۲۴
فَائِزَ ۲/۲۸
فَجَرَ ۳/۱۱

ق

قَالَ ۲/۱
قَمَرَ ۲/۴
قَوْلُوا ۲/۱۴
قُلَ ۲/۱۵
قَرِيبَ ۲/۱۸
قَدِّمْتَ ۲/۲۸
قَدِيرَ ۲/۳۰
قِيَامًا ۲/۳۰
قُعُودًا ۲/۳۰

ق

قِي ۲/۳۰
قُدُوسَ ۲/۳۲
قُلْنَا ۳/۸
قَالُوا ۳/۱۲
قَلِيلَ ۳/۱۶

ک

کَم ۲/۲

ف

پس، و
برتری داریم
بخشش، لطف
قلب، دل
در
رستگاری
شکافنده
رستگار، موفق
سپیده دم

ق

گفت
ماه
بگویند
بگو
نزدیک
پیش فرستاد
توانا
ایستاده
نشسته
نگهدار از
بسیار پاک و مقدس
گفتم
گفتند
کم، اندک

ک

شما، تان

كُلُوا ۲/۴

كَ ۲/۷

كُنْتُمْ ۲/۸

كَبِير ۲/۱۰

كَسَبَ، كَسَبَتْ ۲/۱۲

كُل ۲/۱۲

كَفُور ۲/۲۱

كَذَلِكَ ۲/۲۵

كَفَرُوا ۲/۲۶

كَبُرَ ۲/۲۷

كَانُوا ۲/۳۲

كَبِرَ ۳/۳

كَ ۳/۵

كُن ۳/۵

كَمَا ۳/۸

كُنَّا ۳/۱۲

كَمَا ۳/۱۴

كَمَا ۳/۱۵

لَا

لَيْلٍ، لَيْلَةٍ ۲/۴

لَيْسَ ۲/۵

لِ ۲/۸

لِ ۲/۹

لَقَدْ ۲/۱۱

لَمَّا ۲/۱۳

لِمَ (لِما) ۲/۲۷

لِتَنْظُرَ ۲/۲۸

لَا تُبَدِّرَ ۳/۴

لَا تُكُنْ ۳/۵

لِسَان ۳/۶

بَخُورِد

تَو، سَت

بُودِيد، هَسْتِيد

بِزَرِگ

کَسَب کرد، اَنجام داد

هَمه، هَر

نَاسِپَاس

اَين چَنِين

کَافِر شَدَنَد، کَفر ورزیدَنَد

سَخَن و سَنگِین اَست

بُودَنَد، هَسَتَنَد

کَهن سَالی، پیری

مَآنَد

بَاش

شَما دُو نَفر

بُودِیم، هَسْتِیم

هَمان طَور کَه

شَما دُو نَفر

نَه، نِیست

شَب

نِیست

بِرای

قَطْعاً

قَطْعاً

وَقَتی کَه

بِرای چَه، چَرا

بَایَد بَنگَرَد، بَایَد نَگاه کَند

وَلخَرجی و اِسرائاف نَکن

نِباش

زَبان

لَا يُخْرِجَنَّ ۳/۸

لَا تُخَافَا ۳/۹

لَعَلَّ ۳/۱۰

لَا تُنْسَ ۳/۱۴

لَا تُبْغِ ۳/۱۴

مُسْتَقِیم ۱

مِنْ ۲/۲

مَتَاع ۲/۳

مَا ۲/۳

مُلْك ۲/۳

مُبِين ۲/۵

مِلَّة ۲/۵

مَنْ ۲/۶

مَا ۲/۷

مَعَ ۲/۸

مُحْسِن ۲/۸

مَغْفِرَة ۲/۹

ماء ۲/۱۰

مَسَاكِن ۲/۱۲

مَيِّت ۲/۱۶

مَوْت ۲/۱۶

مُفْسِد ۲/۱۷

مُرْسَلِينَ ۲/۱۸

مِسْكِين ۲/۲۱

مَرِضٌ ۲/۲۲

مُخْرِج ۲/۲۴

مَقَت ۲/۲۷

مَائِدَة ۲/۳۱

مَلِك ۲/۳۲

مَالِك ۳/۱

خَارِج نَکَنَد

تَرسید (شَما دُو نَفر)

شَایَد، اَמיד اَست، تا

فَرامُوش نَکن

مَجوی، طَلَب نَکن

رَاسَت

از

کَالا

آن چَه

فَرمَانروایی

آشکار

آیین، دین

کَسی کَه، هَر کَس، چَه کَسی

نَه، نِیست

با، هَمرَاح

نِیکوکار

آمَزش

آب

خانَها

مَردَه

مَرگ

تَباہ کَار

پِیامبران

نِیازمَند

مَریض و بَیمَار شَدم

خَارِج کَندَنَد، بیرون آوَرنَد

خَشم، غَضَب

سَفرَه، غَذا

فَرمَانروا، پادشاه

صاحب



مَغْضُوبٌ ۳/۱

مِمَّا (مِنْ مَا) ۳/۱

مُفْلِحُونَ ۳/۱

مُقِيمٌ ۳/۳

مُبْذَرِينَ ۳/۴

مُتَمَرِّضِينَ ۳/۵

مَثَلٌ ۳/۵

مَلَائِكَةٌ ۳/۸

مَطْلَعٌ ۳/۱۱

مَوَازِينَ ۳/۱۵

مَسَاكِينُ ۳/۱۶

مُعْرِضُونَ ۳/۱۶

نَا ۲/۱

نَهَارٌ ۲/۴

نَوْمٌ ۲/۴

نَصْرٌ ۲/۸

نَاسٌ ۲/۸

نَفْسِهِ ۲/۹

نَفْسٌ ۲/۱۲

نَحْنُ ۲/۱۵

نَبِيٍّ ۲/۱۶

نَوَى ۲/۲۴

نَجْزَى ۲/۲۵

نُزِّلَ ۲/۲۹

نَارٌ ۲/۳۰

نَعْبُدُ ۳/۱

نَسْتَعِينُ ۳/۱

نَتْلُو ۳/۵

نَصِيبٌ ۳/۱۴

غَضِبَ شده

از آنچه

رستگاران

برپا کننده

اسراف کنندگان

شک کنندگان

مَثَل، داستان

فرشتگان، جمع مَلَك

طلوع

ترازوها

نیازمندان

إِعْرَاضُ کنندگان

ن

ما، مان

روز

خواب

یاری، پیروزی

مردم

خودش

شخص، فرد، خود، جان

ما

پیامبر

هسته

جز او پاداش می دهیم

فرو می فرستیم، نازل می کنیم

آتش

عبادت می کنیم

کمک و یاری می خواهیم

تلاوت می کنیم، می خوانیم

سهم، بهره

و

وَاحِدٌ ۲/۱

وَلِيٍّ ۲/۱۷

وَهَبَ ۳/۳

وَالِدَيَّ ۳/۳

وَسَوْسَ ۳/۸

وَالِدَيْنِ ۳/۱۶

یگانه، یکتا، یک

سرپرست، دوست

بخشید

پدر و مادرم

وسوسه کرد

پدر و مادر

ه

ه ۲/۱

هَا ۲/۱

هَوَى ۲/۱

هُم، هِم ۲/۲

هَذَا ۲/۴

هُوَ ۲/۴

هَدَى ۲/۱۴

هَل ۲/۱۵

هَدَيْنَا ۲/۲۱

هُدًى، هُدًى ۳/۱

هَآوِيَةً ۳/۱۵

او، آن، شش

آن، او، شش، آن‌ها

هوا و هوس

آن‌ها، ایشان

این

او

هدایت کرد

آیا

هدایت کردیم

هدایت

یکی از نام‌های جهنم

ی

ي ۱

يَوْمٌ ۱

يَا، يَا أَيُّهَا ۲/۱

يَهْدِي ۲/۲

يَخْلُقُ ۲/۳

يَشَاءُ ۲/۳

يَقُولُ ۲/۵

يَعْمَلُ ۲/۶

يُحِبُّ ۲/۸

من، مَ

روز

ای

هدایت می کند

خلق می کند، می آفریند

می خواهد

می گوید

عمل می کند، انجام می دهد

دوست دارد

يَتَّقُونَ ۲/۹	تقوا دارند، تقوا پیشه می کنند	يَذْكُرُونَ ۲/۳۰	یاد می کنند	يَتَّقُونَ ۲/۹	تقوا دارند، تقوا پیشه می کنند
يُؤْمِنُ ۲/۱۱	ایمان دارند، ایمان می آورند	يَتَفَكَّرُونَ ۲/۳۰	تفکر و اندیشه می کنند	يُؤْمِنُ ۲/۱۱	ایمان دارند، ایمان می آورند
يُؤْتَى ۲/۱۱	می بخشد، می دهد	يُعَلِّمُ ۲/۳۲	می آموزد، یاد می دهد	يُؤْتَى ۲/۱۱	می بخشد، می دهد
يَأْمُرُ ۲/۱۳	امر می کند، فرمان می دهد	يُسَبِّحُ ۲/۳۲	تسبیح می کند	يَأْمُرُ ۲/۱۳	امر می کند، فرمان می دهد
يُخْرِجُ ۲/۱۶	خارج می کند، بیرون می آورد	يَتْلُو ۲/۳۲	تلاوت می کند، می خواند	يُخْرِجُ ۲/۱۶	خارج می کند، بیرون می آورد
يُحْيِي ۲/۱۶	زنده می کند	يُزَكِّي ۲/۳۲	ترکیه می کند	يُحْيِي ۲/۱۶	زنده می کند
يَدْعُو ۲/۱۸	می خواند، دعوت می کند	يَصِفُونَ ۲/۳۳	وصف می کنند، توصیف می کنند	يَدْعُو ۲/۱۸	می خواند، دعوت می کند
يَغْفِرُ ۲/۹	می آمرزد	يُؤْمِنُونَ ۳/۱	ایمان دارند، ایمان می آورند	يَغْفِرُ ۲/۹	می آمرزد
يُكْفِّرُ ۲/۲۰	می پوشاند	يَوْمَ الدِّينِ ۳/۱	روز قیامت	يُكْفِّرُ ۲/۲۰	می پوشاند
(ل) يَزِدُّوهُ ۲/۲۰	(تا) بیفزایند	يُقِيمُونَ ۳/۱	برپا می دارند	(ل) يَزِدُّوهُ ۲/۲۰	(تا) بیفزایند
يُدْخِلُ ۲/۲۰	داخل می کند، وارد می کند	يُنْفِقُونَ ۳/۱	انفاق می کنند	يُدْخِلُ ۲/۲۰	داخل می کند، وارد می کند
يُطْعِمُونَ ۲/۲۱	غذا می دهند	يُوقِنُونَ ۳/۱	یقین دارند	يُطْعِمُونَ ۲/۲۱	غذا می دهند
يُطْعِمُ ۲/۲۲	غذا می دهد	يَقُومُ ۳/۳	برپا می شود	يُطْعِمُ ۲/۲۲	غذا می دهد
يَسْقَى ۲/۲۲	سیراب می کند، آب می دهد	يُوقَى ۳/۵	به طور کامل می پردازد	يَسْقَى ۲/۲۲	سیراب می کند، آب می دهد
يُمِيتُ ۲/۲۲	میراند	يَكُونُ ۳/۵	می باشد	يُمِيتُ ۲/۲۲	میراند
يَعْلَمُ ۲/۲۳	می داند	يَسِّرُ ۳/۶	آسان ساز	يَعْلَمُ ۲/۲۳	می داند
يَلِجُ ۲/۲۳	فرو می رود	يَفْقَهُونَ، يَفْقَهُوا ۳/۶	می فهمند، (تا) بفهمند	يَلِجُ ۲/۲۳	فرو می رود
يَخْرُجُ ۲/۲۳	خارج می شود	يَبْغُونَ ۳/۷	طلب می کنند، می جویند	يَخْرُجُ ۲/۲۳	خارج می شود
يَنْزِلُ ۲/۲۳	پایین می آید	يَبْلِي ۳/۸	کهنه می شود، از بین می رود	يَنْزِلُ ۲/۲۳	پایین می آید
يَعْرِجُ ۲/۲۳	بالا می رود	يَدُ ۳/۱۰	دست	يَعْرِجُ ۲/۲۳	بالا می رود
يَعْدِلُونَ ۲/۲۶	شبیه و شریک قرار می دهند	يَصْطَفِي ۳/۱۰	برمیگزیند، انتخاب می کند	يَعْدِلُونَ ۲/۲۶	شبیه و شریک قرار می دهند
يَسْتَوِي ۲/۲۸	مساوی است	يَوْمَئِذٍ ۳/۱۵	آن روز	يَسْتَوِي ۲/۲۸	مساوی است
يَزِيدُ ۲/۲۹	می افزاید، اضافه می کند	يَتَامَى ۳/۱۶	یتیمان، جمع یتیم	يَزِيدُ ۲/۲۹	می افزاید، اضافه می کند

فهرست کتب مفید برای مطالعه

ردیف	نام کتاب	نویسنده	ناشر	سال نشر	موضوع
۱	مبانی و روش آموزش قرآن دوره‌ی ابتدایی (کد ۶۰۱۱)	گروه قرآن دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی	اداره کل چاپ و توزیع کتب درسی	۱۳۸۹	آموزش قرآن در دوره‌ی ابتدایی
۲	آموزش روخوانی قرآن همراه با جزء سی‌ام	سیدمهدی سیف	مرکز طبع و نشر	۱۳۸۲	آموزش روخوانی
۳	یادگیری قرآن به روش آسان	سیدابراهیم محمودی هاشمی	آستان قدس رضوی	۱۳۶۶	آموزش روخوانی
۴	آشنایی با اصول و روش‌های تدریس روخوانی قرآن	غلامعباس سرشور خراسانی	به نشر	۱۳۷۹	آموزش روخوانی
۵	روش‌شناسی روخوانی قرآن کریم	دکتر محمدرضا ناری ابیانه	کارین	۱۳۸۰	آموزش روخوانی
۶	قرآن کریم ترجمه و شرح واژگان	ابوالفضل بهرام‌پور	انتشارات عصمت	۱۳۸۳	ترجمه‌ی متن و لغات قرآن
۷	مجموعه‌ی انس با قرآن	مسعود وکیل	مدرسه	۱۳۸۲	درک و فهم مفاهیم قرآن
۸	مفاهیم قرآن	مصطفی اسرار	محیا	۱۳۷۵	ترجمه‌ی لغات قرآن
۹	مجموعه‌ی کتاب آموزش مفاهیم قرآن (۱ تا ۹)	جمعی از نویسندگان	مهد قرآن	۱۳۷۸	آموزش درک و فهم
۱۰	نسیم حیات	ابوالفضل بهرام‌پور	هجرت	۱۳۷۶	درک و فهم قرآن
۱۱	ترجمه‌ی تصویری و تفسیری آهنگین	دکتر عبدالکریم بی‌آزار شیرازی	فرهنگ اسلامی	۱۳۷۷	مجموعه کتاب‌های مصور در مورد آیات
۱۲	در آستان قرآن	قدرت‌الله حسینی شاهمرادی	حدیث	۱۳۷۶	احادیث در مورد قرآن
۱۳	کلید معارف	صادق حسن‌زاده	فیروزآبادی	۱۳۷۵	اطلاعات آماری از موضوعات قرآن
۱۴	گذری بر قرآن	جعفر شیخ‌الاسلامی	مدرسه	۱۳۷۶	اطلاعات آماری از موضوعات قرآن
۱۵	قرآن از زبان قرآن	شهید سیدمحمدتقی حکیم	سروش	۱۳۷۷	علوم قرآنی
۱۶	نوای ملکوت	علی علیزاده	دارالارشاد	۱۳۷۶	اشعاری در مورد قرآن
۱۷	قصه‌ی آیه‌ها	رضا شیرازی	پیام آزادی	۱۳۷۹	داستان‌های شأن نزول
۱۸	بهترین قصه‌ها	رضا شیرازی	پیام نور	۱۳۷۴	مجموعه داستان
۱۹	تاریخ پیامبران	علامه مجلسی	پیام محراب	۱۳۷۹	داستان‌های قرآن
۲۰	زندگانی پیامبر (ص) در قرآن	ترجمه‌ی علی چراغی	ذکر	۱۳۸۱	داستان

داستان‌ها و پندها	مصطفی زمانی	طلوع آزادی	۱۳۷۷	داستان	۲۱
آموزش روخوانی قرآن برای دانش‌آموزان دوره‌ی ابتدایی	غلامعباس سرشور خراسانی	آستان قدس رضوی	۱۳۸۰	آموزش روخوانی	۲۲
آموزش قرآن	جمعی از نویسندگان	بنیاد شهید	۱۳۷۷	آموزش روخوانی	۲۳
آموزش روخوانی قرآن	مهد قرآن آذربایجان شرقی	مهد قرآن آذربایجان شرقی	۱۳۸۳	آموزش روخوانی	۲۴
مجله‌ی بشارت	مؤسسه معارف امام رضا علیه السلام	مؤسسه معارف امام رضا (ع)	—	نشریه	۲۵
مجله‌ی رشد قرآن	گروه قرآن دفتر تألیف کتب درسی	مدرسه	—	نشریه	۲۶
چراهای شگفت‌انگیز قرآن کریم جلد ۱ و ۲	رضا نباتی	محراب قلم	۱۳۸۸	دانستنی‌های قرآنی	۲۷

